198 6 年 8 月 日 筆名 廖虹英

題目 女人的鴉片煙——細讀「婦女版」

原題

報 版

前 進 雜誌 卷 5 期 號 89－92 頁

重刊 [✓ 1] 2 3 修刪 小 大

收錄 書名 出版社

日期 19 年 月 日 頁數

備註 遭修改後刊登. 原稿則於一年後再刊.

（一）本篇個別字句，係我做了潤飾，請鑒察，但小標題及每頁上欄的黑体字是編者加的
（二）本篇及「掠奪原住人权的藝術」二文稿酬 請恕不候您自主張，已贈給陳菊，來日她会面謝賢伉儷。

●女性觀點●

女人的鴉片煙

——細讀「婦女版」

■廖虹英

婦女版的內容及編排清楚地反映出性別歧視社會的典型意識型態——女人是爲男人存在的，是所謂的邊際人。

每天打開報紙，有人詳讀國內外軍機大事；有人猛啃體育新聞；有人沈緬於武俠小說之中；有人則翻找彩色的影劇版看看影歌星們又捲入了什麼感情糾紛。一份報紙的十幾個版面各依不同的內容分類，配合讀者不同的興趣，但是其中有一個版面却是按照讀者的性別來設計的，那便是所謂的「婦女版」，其訴求的讀者群是女性，連爲婦女版寫文章的作者群也絕大多數是女性。

首先引起我們注意的是，沒有一個報紙有「男士版」，專爲男性們解決日常生活中的困擾，或提供消遣性的閱讀，但是幾乎每一個大報都有專爲婦女所設的「婦女版」。爲什麼會有這樣的情形？是不是在這個性別歧視的社會中，做爲傳播意識型態工具的報紙果眞一反常態地爲女性的福利「好心的」提供服務？且讓我們對「婦女版」的內容加以仔細探討，以了解其背後隱涵的意識型態吧！

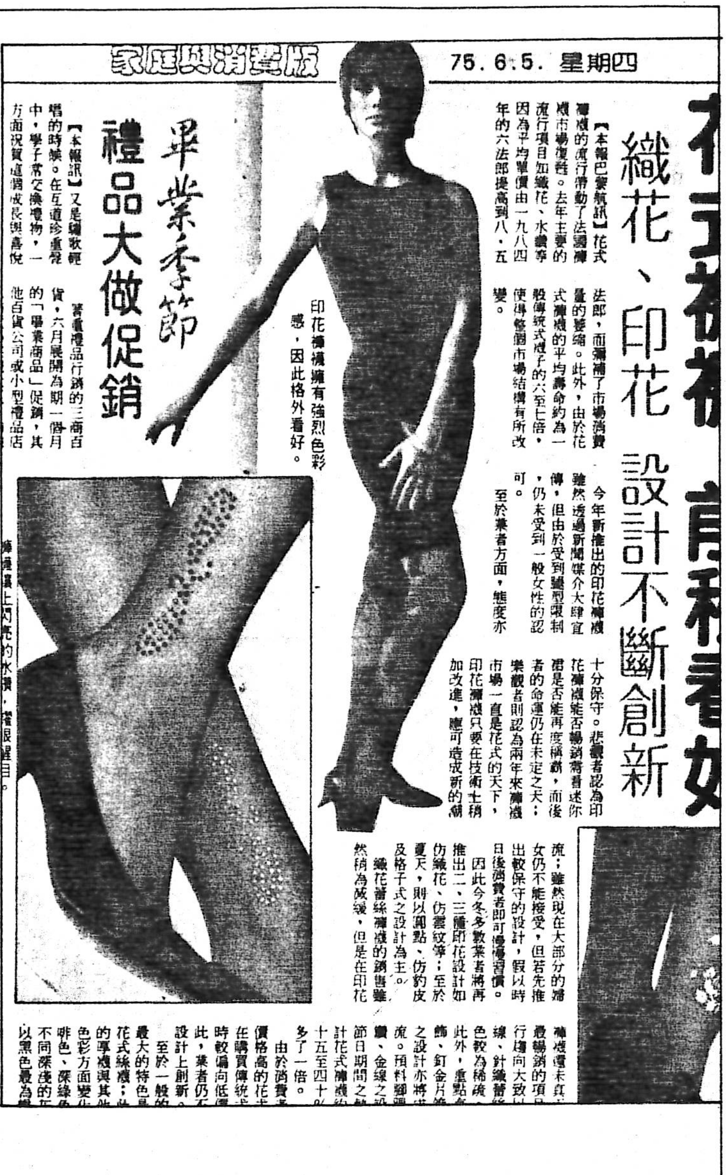
女人存在的意義由男人世界決定

通常婦女版也稱「家庭版」，單單就這兩個名稱的互通性便可以看出它的基本觀念—女人與家庭是一體的，不可分的，女人的世界便是家庭。

婦女版的內容一般來說有兩大類：實際生活指南方面包涵的範圍很廣，由最起碼的食譜、化粧術、家事心得、室內佈置，到教育子女的方式都在其內，爲未婚女性預備的是「如何判斷你的男友是哪一種男人」及「怎麼知道他愛不愛你」，已婚女性則有各行各家提供的內線消息，以「挽住丈夫的心」及「敎三歲至五歲的孩童識字」；基本上來說，這些指南的目標在敎導女性如何成爲及做好家庭主婦。

婦女版的另一大類內容則以軟性的散文及短篇故事爲主，主題不外是對童年的回憶、慈母（父）頌、感情領域中的經驗、「我的老公」等等，幾乎是純感性的吐露，絕少理性分析或新知識的引介（與家務有關的除外）；總而觀之，這些軟性文章的安排顯示了編者對讀者的預估及期望—女性生活中以感性爲重，嚴肅性、知識性的主題是不屬於婦女版的。

婦女版的內容及編排很清楚地反映出性別歧視社會的典型意識型態—女人是爲男人存在的，是所謂的邊際人。女人講究化粧、美容、



家庭與消費版　75.6.5. 星期四

織花、印花　設計不斷創新

【本報巴黎航訊】花式褲襪的流行帶動了法國褲襪市場復甦。去年主要的流行項目如織花、水鑽等因為平均單價由一九八四年的六法郎提高到八．五法郎，而彌補了市場消費量的萎縮。此外，由於花式褲襪的平均壽命約為一般傳統式襪子的六至七倍，使得整個市場結構有所改變。

今年新推出的印花褲襪雖然透過新聞媒介大肆宣傳，但由於受到體型限制，仍未受到一般女性的認可。

至於業者方面，態度亦十分保守。悲觀者認為印花褲襪能否暢銷需看迷你裙是否能再度稱霸，而後者的命運仍在未定之天；樂觀者則認為兩年來褲襪市場一直是花式的天下，印花褲襪只要在技術上稍加改進，應可造成新的潮流；雖然現在大部分的婦女仍不能接受，但若先推出較保守的設計，假以時日後消費者即可慢慢習慣。

因此今冬多數業者將再推出二、三種印花設計如仿織花、仿雲紋等；至於夏天，則以圓點、仿豹皮及格子式之設計為主。

織花蕾絲褲襪的銷售雖然稍為減緩，但是在印花

褲襪還未真
最暢銷的項
行趨向大致
線、針織蕾
色較為稀疏
此外，重點
飾、釘金片
之設計亦將
流。預料腳
鑽、金線之
節日期間之
計花式褲襪
十五至四十
多了一倍。

由於消費
價格高的花
在購買傳統
時較偏向低
此，業者仍
設計上創新。

至於一般的
最大的特色
花式絲襪；
的厚襪與其
色彩方面變
啡色、深綠
不同深淺的
以黑色最為

印花褲襪擁有強烈色彩感，因此格外看好。

畢業季節　禮品大做促銷

【本報訊】又是驪歌輕唱的時候。在互道珍重聲中，學子常交換禮物，一方面祝賀這個成長與喜悅

著重禮品行銷的三商百貨，六月展開為期一個月的「畢業商品」促銷，其他百貨公司或小型禮品店

褲襪鑲上閃亮的水鑽，耀眼醒目。

> 在所謂「犧牲自我」是女性最高的美德之下，女人不但接受男人分配給她的邊緣從屬地位，並且甘之若飴，引以爲傲。問題是：如果爲愛犧牲是偉大的，爲什麼男人從不考慮爲女人犧牲，做女人背後的支柱？

儀態，是爲了吸引男人選擇她爲成家的伴侶；女人學各式各樣的菜譜，更換家中的佈置，把家中整理得井井有條，不爲別的，是爲了使男人沒有「後顧之憂」，可以專心事業發展，而在感恩之餘，不尋求外遇，以免危及女人的「終身依靠」。

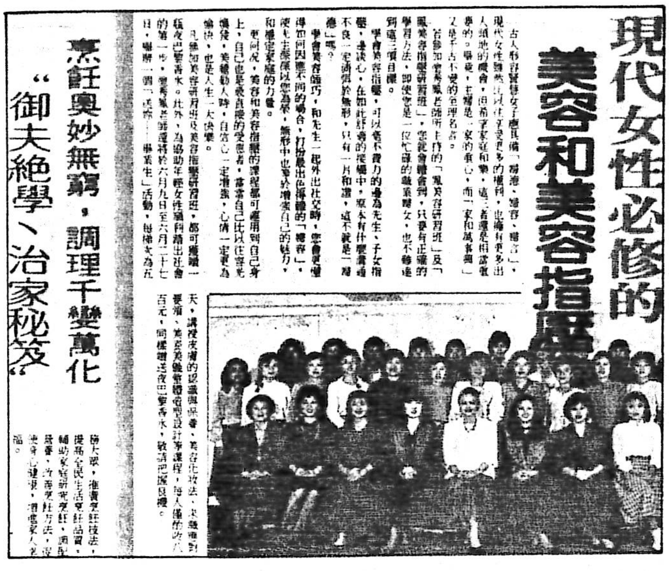
就連女人的感性世界也是由親情、愛情、童年、子女爲重心，完全沒有考慮到自身的潛能和發展，或自己做爲一個完整的人所應有的成長權利。在婦女版常見的一些文章雖描述女性內心的某些掙扎與覺醒，但結論却多半是要女人以家庭爲重、事業爲輕，或女人應以婚姻第一，個人感情次要。這一切的訊息都在告訴女人：她的世界建基在男人的世界上，她存在的意義也因此以是否能在男性生活中掙一席「有用」之地爲決定原則。

「犧牲自我」是女性最崇高的美德

爲這些壓抑女性自我的意識型態推波助瀾的則是婦女版上常見的一些理想化或「常識型」的說法：「每一個偉大的男人背後都有一個女人」，因此女人在男人背後的支撐力是神奇的、可貴的，即使必須犧牲自身的可能發展，爲了愛，那也是值得的。「男人是女人生命的全部，女人只是男人生命中的一部分」，因此要爲自己在男人生命中可以占得的一席之地知足，全心全意爲自己的男人，要抹煞自我，爲他犧牲，爲他而活。

總而言之，「犧牲自我」是女性最崇高的美德。在這些「崇高理想」和「人生眞理」的薰陶之下，女人不但接受男人分配給她的邊緣從屬地位，並且甘之若飴，引以爲傲，正如基督所謂「她的十字架成就了她的榮耀」。問題是：如果爲愛犧牲是偉大的，爲什麼男人從不考慮爲女人犧牲，做女人背後的支柱？在這裡的主客地位區別是顯而易見的。

女人的附庸地位還可以由婦女版的其他部



現代女性必修的美容和美容指導

烹飪奧妙無窮，調理千變萬化

“御夫絕學、治家秘笈”

婦女版提供給女性的訊息是：女人是弱者，她所面對的是一個高深不可測的男性世界，她本身必須犧牲自我，討好男性，才可在男性世界中謀得一席寄居之地。

份看出端倪來。婦女版中常有人提供建議，幫助女人討丈夫的歡心，說是不要做黃臉婆，應常注意儀態，以吸引丈夫的注意；做好吃的菜，抓住丈夫的肚皮便抓住了他的心。但在任何版面中從沒有出現過文章教導男人如何注意自己的外表，以免太太厭倦而紅杏出牆，或教男人如何挽住太太的心。在這裡隱含的訊息是：女人一旦結了婚便篤定了，只能努力抓住長期飯票，而男人則是獨立自主，自給自足的，不須要考慮女人的需要，由此可見男女之間的主從關係。

婦女版中針對未婚女性興趣的文章多半以內行人的口吻分析男人爲某幾類，試圖教導女性如何辨別男人誠意的眞假，以及某種男人做爲婚姻對象之利弊，同類型的文章却從未在男性讀者的領域中出現過。這很明白的顯示，男人的世界對女人來說是神秘而不可知的，女人只能仰視而不敢奢望完全了解，因此才需要過來人的指點，反過來說，女人的世界對男人來說是一眼看穿，膚淺瑣碎的，反正她們的世界中以吃穿及結婚爲主，再加上這社會裡的一切政經法律及道德規範都對男性有利，造成男性奇貨可居，即使對女性一無所知，仍然找得到老婆，何必多花費心機？男女兩個世界的優劣高下在此立刻可見。

婦女版是女人的鴉片煙

婦女版的另一特色是有相術算命之類的文章，似乎女人必須有這些「外力」之助，才能比較有信心應付眼前的現實與不可知的未來，女人由於經濟上的弱勢和意識型態灌輸軟弱觀念，而產生的缺乏自信及無力無助感由此可見一斑。

總之，婦女版提供給女性的訊息是：女人是弱者，她所面對的是一個高深不可測、充滿困難和危險的男性世界，而她本身必須犧牲自我，刻意塑造成討男性歡心的形象，才有可能靠著男性的力量，在他的世界中謀得一席寄居之地。

按道理來說，女人和男人一樣是人，他們分享同一現實，因此應同樣地有能力主宰他們所處的整個世界；但是事實上在我們的社會裡，女人的世界和男人的世界是分開的，截然不同的，「男主外，女主內」。女人的世界因此是侷限在家庭中的，她與整個社會的權力結構脫節，與時代的脈動、歷史的洪流無關，這基本上是一種政治壓迫，只不過被主宰集團的意識型態工作掩蓋了而已，而現實世界中的這種政治壓迫正反映在婦女版的軟性文章及其他內容中。換句話說，婦女版反映出女性是生活在一個與現實世界隔絕的虛幻世界中。

女人看婦女版時看見的是，沒有政治、經濟、社會的現實，只有回顧過去童年的經驗，思念親情的溫暖，憧憬或緬懷愛情的滋味，描

廚房的新導向

在造成「婦女版」的現實歷史條件沒有改變以前，婦女版必然會負擔著一定的歷史功用及角色。我們必須認清，正本清源還在於政經制度的變革，不廢去現實世界裡歧視婦女的根源，婦女版的歧視就不可能消滅。

述家庭生活的甘苦，及她的角色中包含的各種瑣碎家務，社會要她以爲這就是她的世界的全部內容了，要她以爲她應該理所當然地不管政經現實而專心家務；不但如此，雖然她的世界侷限在整個人類世界的一小部分內，與決策的權力結構隔開，她周遭的意識型態却告訴她，那才是人類世界中最偉大的一部分—愛和犧牲，要她在那幻覺的偉大中繼續爲別人（男人）服務，抹煞自我。這個意識型態告訴她，她那「偉大」的領域是超越現實的，是不受時間空間影響的，乃屬於永恒的價值。

它更間接的告訴女人，她所能控制的世界存在於形上學的境界中，是另一種天國，而婦女版的內容正刻劃出這想像的「偉大」世界及女人身處其中的「偉大」使命與成就。就這個角度來看，婦女版是女人的鴉片煙，它使女人像吃了迷幻藥似的，與現實世界隔絕，在幻覺世界中因自命作了偉大犧牲及貢獻而耽溺於不眞實的、片面的滿足。

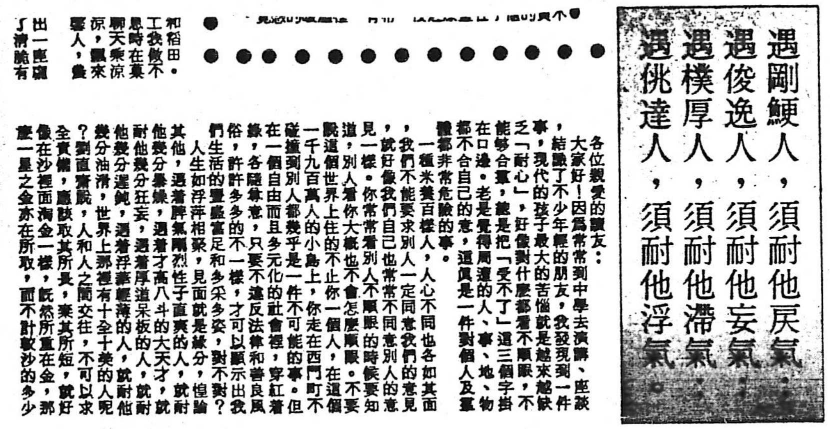
女性不必有深入思考或分析的能力

但是，由另一個角度來看，婦女版的軟性文章同時也是對男性爲主的世界所作的輕聲抗議。女人在婦女版中表達的嘆息及情感昇華正是她們在與現實世界隔絕後的唯一抗議方式，藉著這個被設計來塑造和壓迫女性的工具表達她們的痛苦與自慰。這個虛幻世界中的成就感固是女人唯一的—即使是虛幻的—安慰，但這個虛幻世界中的苦難呻吟正是在現實世界中女人所受苦難的反映。婦女版的世界是瑣碎的，侷限的，正因爲婦女的現實世界是瑣碎的，侷限的。

可惜的是，這種消極的抗議只不過把女人陷在更深的泥淖中，因自憐、自滿、或「知足」而沒有更積極的驅除這個虛幻的世界，向男性至上的社會制度挑戰。

當然有時婦女版亦表現出某一程度的前進性，偶而也介紹婦女就業的情況、各國婦女運動的近況、成功的婦女典型等等，可是很多這類文章的前進性只是表面的、不實際的與有限度的。對婦女就業及各種運動的報導多半著重不關痛癢的統計數字及描述，而沒有提供挑戰或批判性的分析，讀者看完了這些蜻蜓點水式的文章，只不過多得到一些統計數字或平舖直敍的「客觀知識」，却不能把主體捲入到情境加以反省和思考，這當然又顯示出爲女性寫作的作者的預期—女性不必（或者根本不能）作深入的思考或分析，更不用提自省式的批判、制度性的詰難等，只消給女人一些起碼的新知，讓她們「文化美容」一番就好了。

對成功婦女典型的報導則多半顯示她們如何「家庭與事業兼顧」，好像家庭是女人本份的職責，若能在事業上有成，實屬難能可貴。若



遇剛鯁人，須耐他戾氣。

遇俊逸人，須耐他妄氣。

遇樸厚人，須耐他滯氣。

遇佻達人，須耐他浮氣。

各位親愛的讀友：

大家好！因爲常常到中學去演講、座談，結識了不少年輕的朋友，我發現到一件事，現代的孩子最大的苦惱就是越來越缺乏「耐心」，好像對什麼都看不順眼，不能夠合羣，總是把「受不了」這三個字掛在口邊。老是覺得周遭的人、事、地、物都不合自己的意，這眞是一件對個人及羣體都非常危險的事。

一種米養百樣人，人心不同也各如其面，我們不能要求別人一定同意我們的意見，就好像我們自己也常常不同意別人的意見一樣。你常常看別人不順眼的時候要知道，別人看你大概也不會怎麼順眼。不要說這個世界上住的不止你一個人，在這個一千九百萬人的小島上，你走在西門町不碰撞到別人都幾乎是一件不可能的事。但在一個自由而且多元化的社會裡，穿紅着綠，各隨尊意，只要不違反法律和善良風俗，許許多多的不一樣，才可以顯示出我們生活的豐盛富足和多采多姿，對不對？

人生如浮萍相聚，見面就是緣分，惶論其他，遇着脾氣剛烈性子直爽的人，就耐他幾分暴燥，遇着才高八斗的大天才，就耐他幾分狂妄，遇着厚道呆板的人，就耐他幾分遲鈍，遇着浮華輕薄的人，就耐他幾分油滑，世界上那裡有十全十美的人呢？劉直齋說，人和人之間交往，不可以求全責備，應該取其所長，棄其所短，就好像在沙裡面淘金一樣，既然所重在金，那麼一星之金亦在所取，而不計較沙的多少

和稻田。工我做不息時在集聊天乘涼涼，飄來響人，聲

出一座[illegible]了清脆有

是女人在事業上有成但因此未盡家庭之責或造成家庭不和甚至破碎，她便不能作爲榜樣；我們只要比較介紹傑出男性和傑出女性的文章就可以看出其中的雙重標準。總之，婦女版的前進性多半是小脚放大式的，徒有前進的外貌，而無前進的實際。

政經制度不變革婦女歧視不可能消滅

由以上的敍述，我們可以看見婦女版所涵含的意識型態。基本上來說，它是缺乏反省的，爲性別歧視社會服務的，是壓迫女性的工具。

作爲對現實的反映及抗議，婦女版的存在是必然的。在造成「婦女版」的現實歷史條件沒有改變以前，婦女版必然會擔負著一定的歷史功用及角色，因此，我們應該用歷史的，同情的態度對待婦女版的存在；也因爲如此，對新女性主義者的眞正問題，絕不是婦女版的存廢，而是如何把婦女版轉化成爲女性謀求眞正福利與權利，前進的、批判的、自省的媒介。更進一步說，婦女版內容的革命固然刻不容緩，重要的是，我們必須認清，正本清源之道還在於政經制度的變革；不廢去現實世界裡歧視婦女的根源，婦女版的歧視就不可能消滅。✽

「環球新聞」再出發！！ 報禁時期，唯一每日發行的黨外報！

從此，報紙不必顚倒看！

長久以來，黨外從事民主運動，經常遭到國民黨惡意的迫害和醜化，讓民衆看不到事實的眞相。

因此，環球新聞希望藉由通訊社的功能，站在超然、公正的立場，建立黨外新聞資料中心，由黨外自己發佈黨外訊息，澄清國民黨所扭曲的不實報導。

欲知黨外動態、瞭解政治動向，請電話向環球通訊社連絡，免費試閱一星期！

環球新聞通訊社
台北市鎭江街1巷3號2F
電話：(02)3971911～5